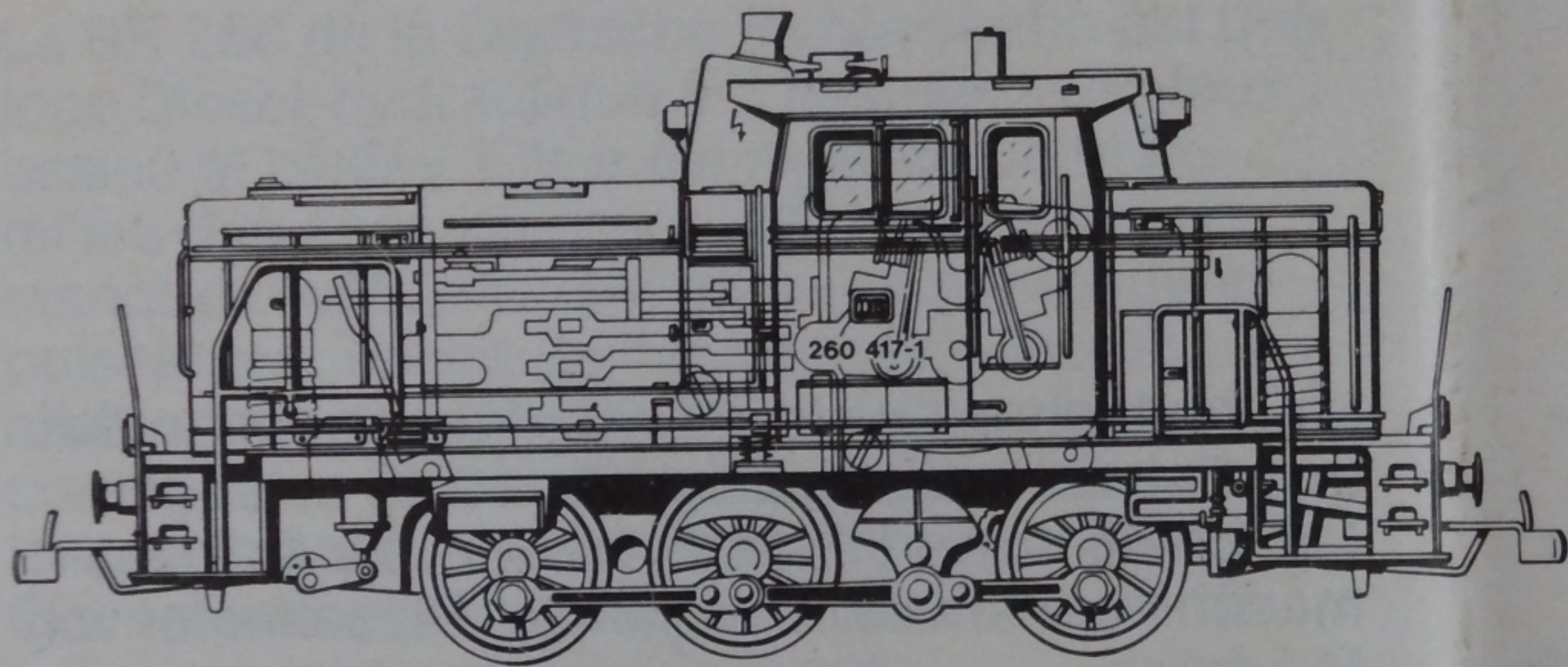
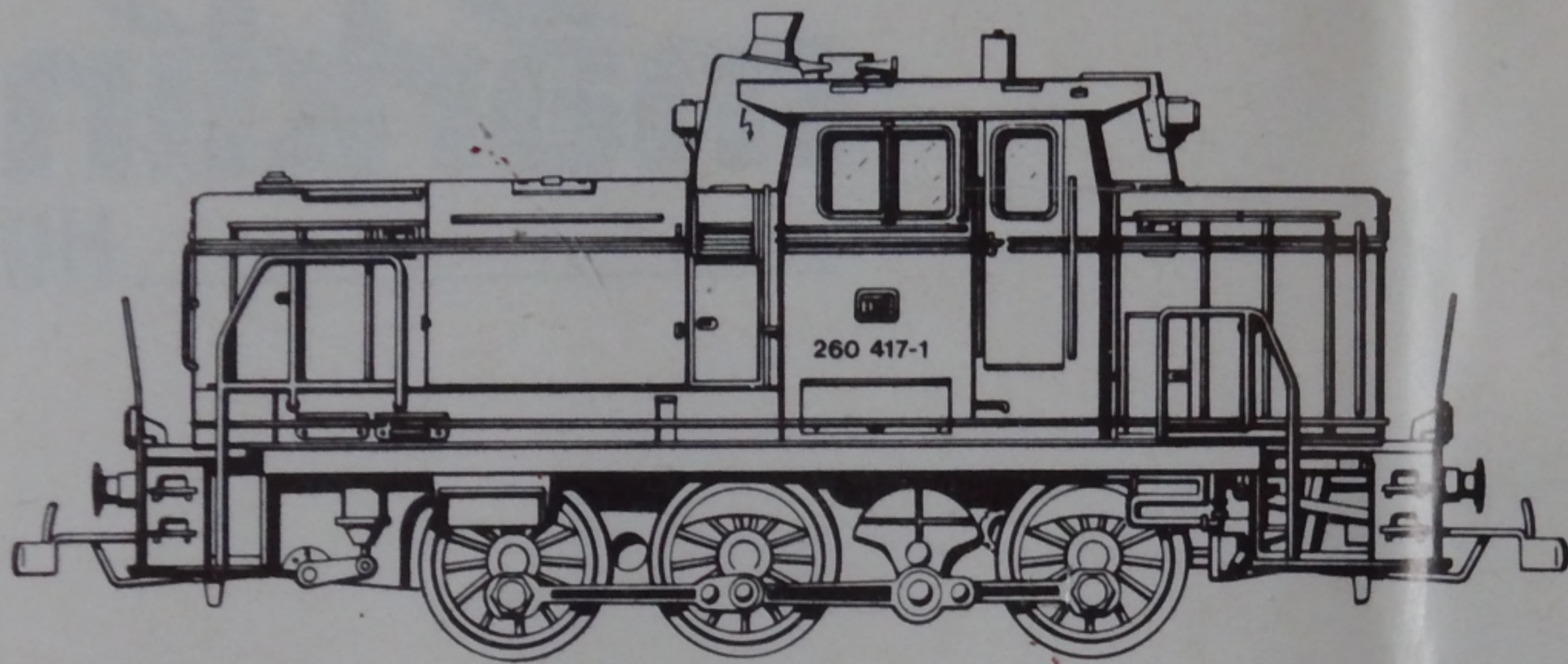


märklin
HO



3065/3141/3665



BR 260 (V 60)

Die Baureihe (BR) 260 der Deutschen Bundesbahn ist eine dreiachsige, dieselhydraulische Lokomotive mit Blindwelle und Kuppelstangen. Sie wurde entwickelt, da Mitte der 50er Jahre bei der DB ein spürbarer Mangel an leistungsfähigen Rangierlokomotiven bestand. Alle namhaf-

ten deutschen Lokomotivfabriken waren an Bau und Entwicklung beteiligt. Die 10,45 m langen Maschinen sind 60 km/h schnell; als Antriebsmaschine dient ein 12-Zylinder-Dieselmotor von Maybach.

The German Federal Railroad class 260 is a three-axle, diesel-hydraulic locomotive with a jackshaft and side rods. It was developed in response to the critical need for powerful switch engines that had arisen on the DB in the middle of the 1950's. All of the famous German locomotive builders took part in its development and construction. The class 260 is 10.45 meters long (33.96 feet) and has a maximum speed of 60 km/h (37 m.p.h.). A 12 cylinder diesel motor from Maybach serves as its power plant.

La BR 260 de la Deutsche Bundesbahn est une loco Diesel-hydraulique à 3 essieux avec faux essieu et bielles. Elle a été mise au point au milieu des années 50 car la DB ressentait un manque cruel de locomotives de manoeuvres puissantes. Toutes les fabriques de locos allemandes ont été associées à l'étude et à la construction de cette machine. Elle a une longueur de 10,45 m et peut circuler à 60 km/h. Elle est entraînée par un moteur diesel de 12 cylindres fabriqué par Maybach.

De bouwserie (BR) 260 van de Deutsche Bundesbahn is een drie-assige diesel-hydraulische locomotief met blinde as en koppelstangen. Hij werd ontwikkeld omdat er in het midden van de jaren vijftig bij de DB een duidelijk tekort was aan krachtige rangeerlocomotieven. Alle belangrijke Duitse locomotiefabrieken waren bij de bouw en ontwikkeling ervan betrokken. De 10,45 m lange machines hebben een toegelaten snelheid van 60 km/u. De aandrijving wordt verzorgd door een 12-cilinder dieselmotor van Maybach.

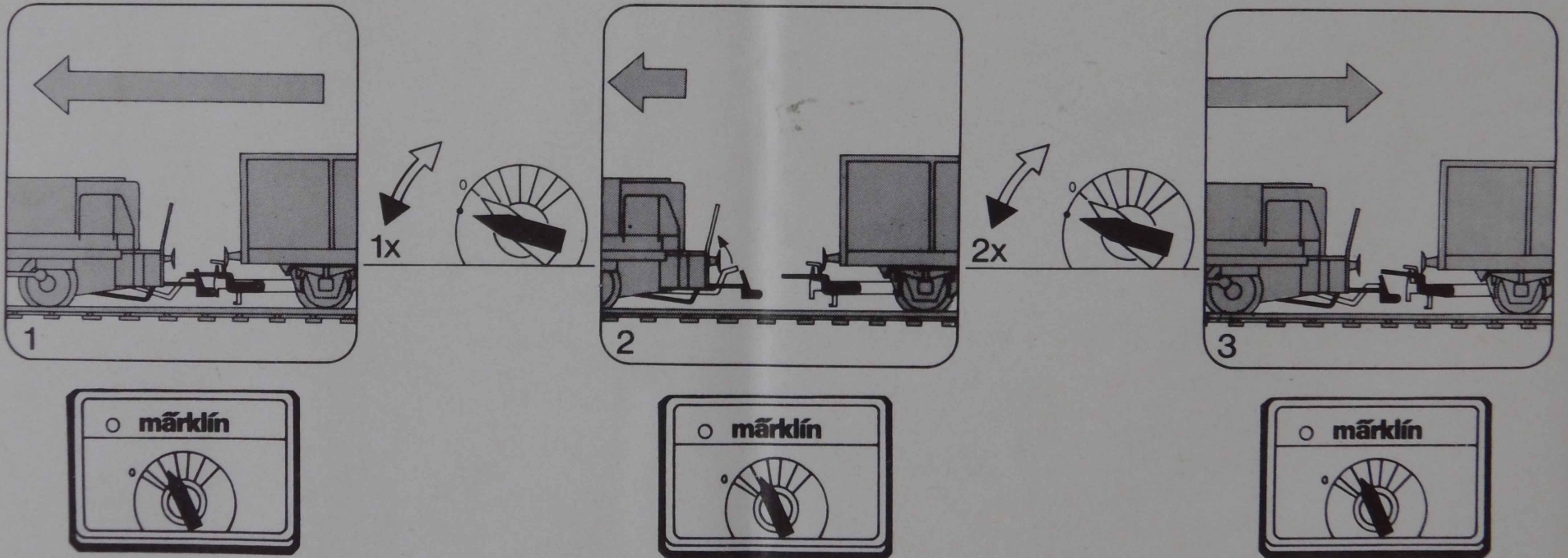
La serie de construcción (BR) 260 de la Deutsche Bundesbahn la forman locomotoras diesel-hidráulicas de tres ejes accionados por bielas. Fué desarrollada a mediados de los años 50 al verificarse en la DB una escasez de locomotoras para maniobras. Todas las fábricas de locomotoras alemanas participaron en su construcción y proyecto. Las máquinas tienen una longitud de 10,45 m y una velocidad máx. de 60 km/h; están motorizadas con un Diesel de 12 cilindros de Maybach.

La serie (BR) 260 delle Ferrovie Federali Tedesche comprende locomotive Diesel-idrauliche a tre assi con finto asse intermedio e bielle di accoppiamento. Esse vennero prodotte poiché verso la metà degli anni '50 presso le DB vi era scarsità di locomotive da manovra efficienti. Tutte le più note fabbriche di locomotive tedesche parteciparono alla loro realizzazione. Le macchine sono lunghe 10,45 m e raggiungono la velocità di 60 km/h; il propulsore è un motore Diesel a 12 cilindri della Maybach.

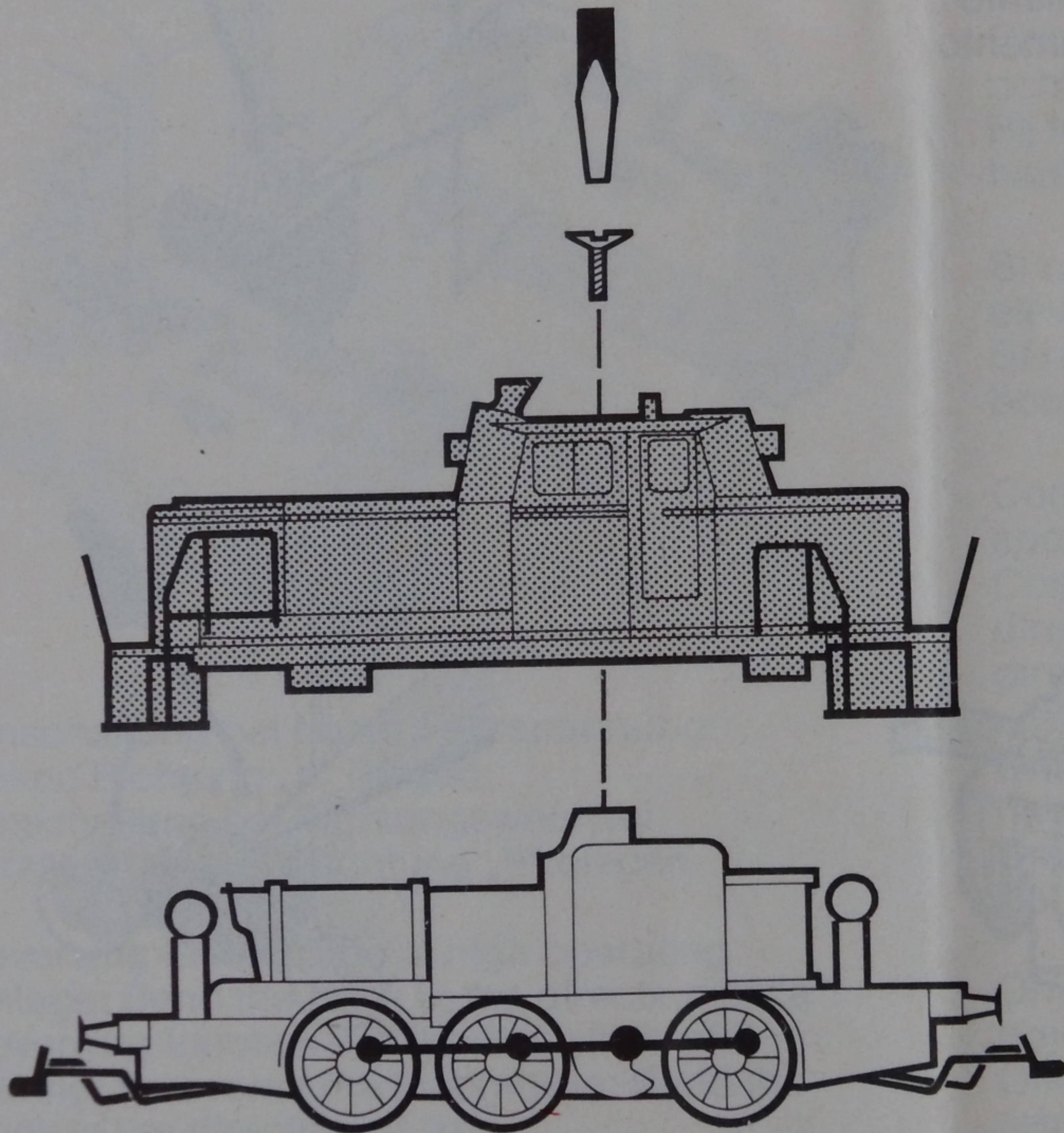
Tyska Förbundsjärnvägarnas serie 260 är ett 3-axligt dieselhydrauliskt lok med blindhjul och koppelstänger. Det byggdes för att avhjälpa Tyska Förbundsjärnvägarna akuta brist på effektiva växellok under 50-talet. Alla välkända tyska lokfabriker var engagerade både beträffande konstruktion och utveckling. Loket är 10,45 m långt och hastigheten är 60 km/h. Drivkraften är en 12 cylindrig dieselmotor av märket Maybach.

Type 260 fra Deutsche Bundesbahn er et treaksler, diesel-hydraulisk lokomotiv med blindaksler og kobbelstænger. Det blev udviklet, da der i midten af 1950'erne ved DB eksisterede en følelig mangel på rangerlokomotiver. Alle betydelige tyske lokomotivfabrikker deltog i bygning og udvikling. De 10,45 m lange maskiner kører med maks. 60 km/t; drivmotoren er en.

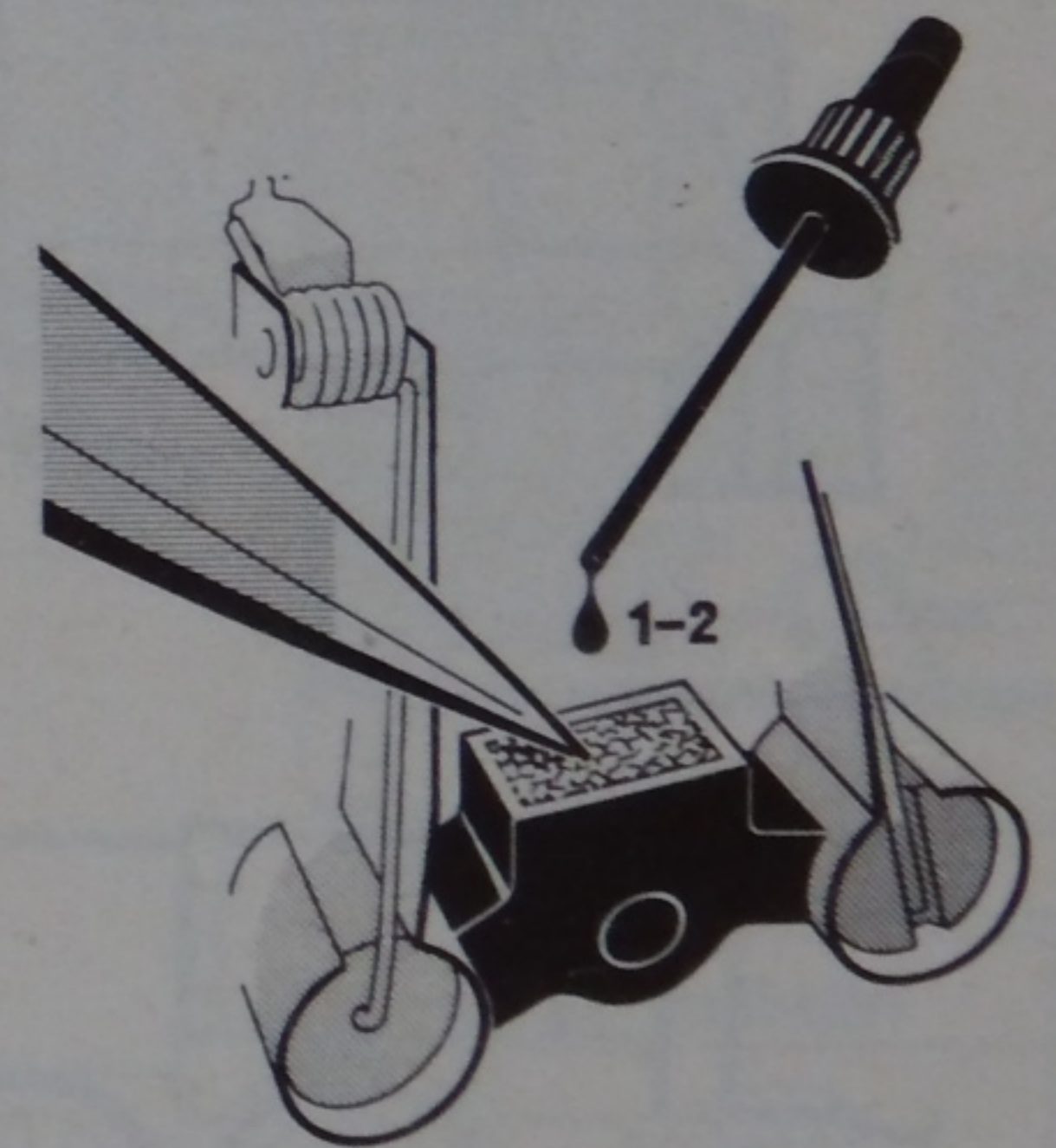
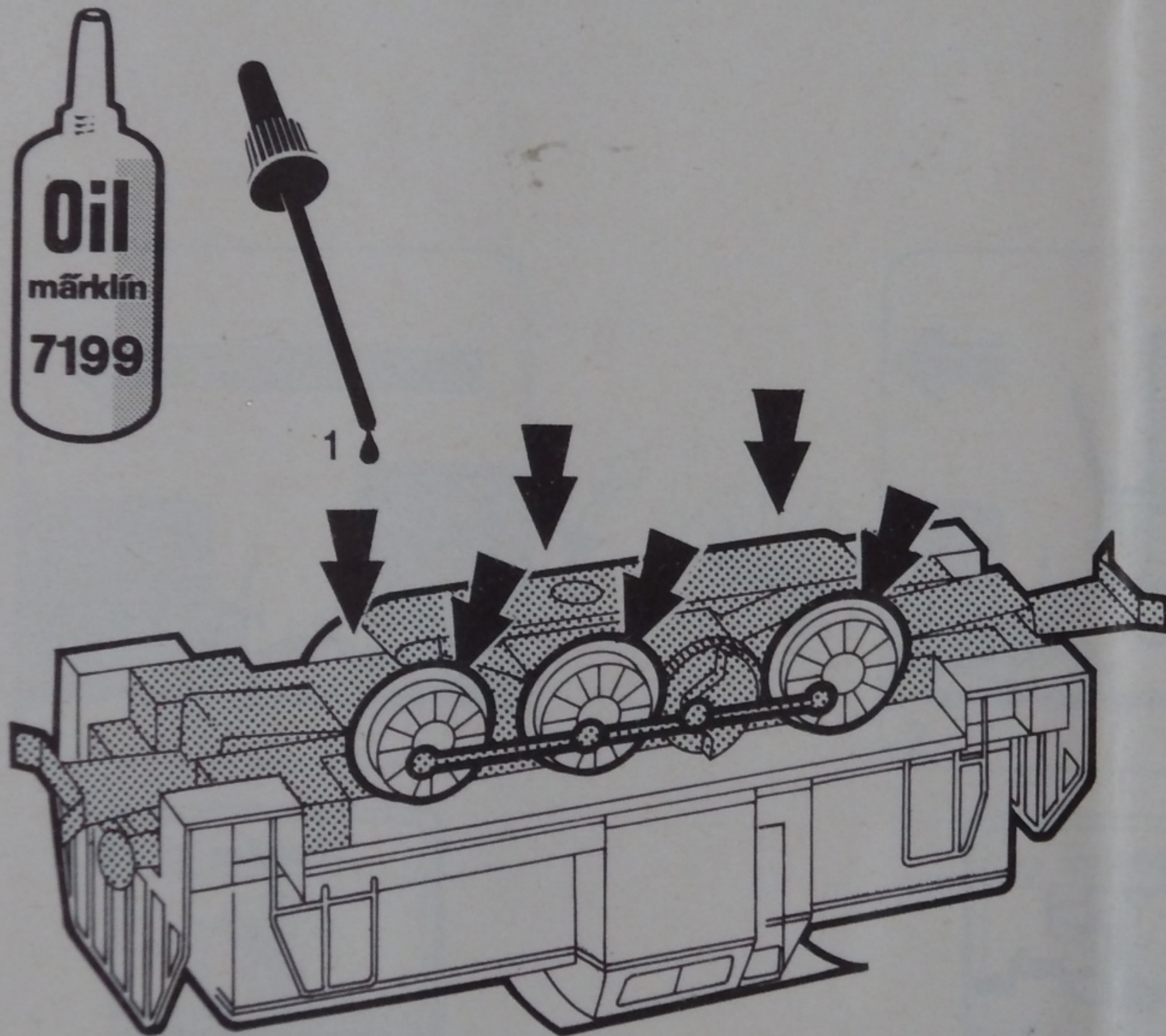
- 3065. TELEX Kupplung
- 3665. TELEX coupling system
- Attelage-TELEX
- Engache-TELEX
- Ganci-TELEX
- TELEX-koppel
- TELEX-kobling
- TELEX-koppeling



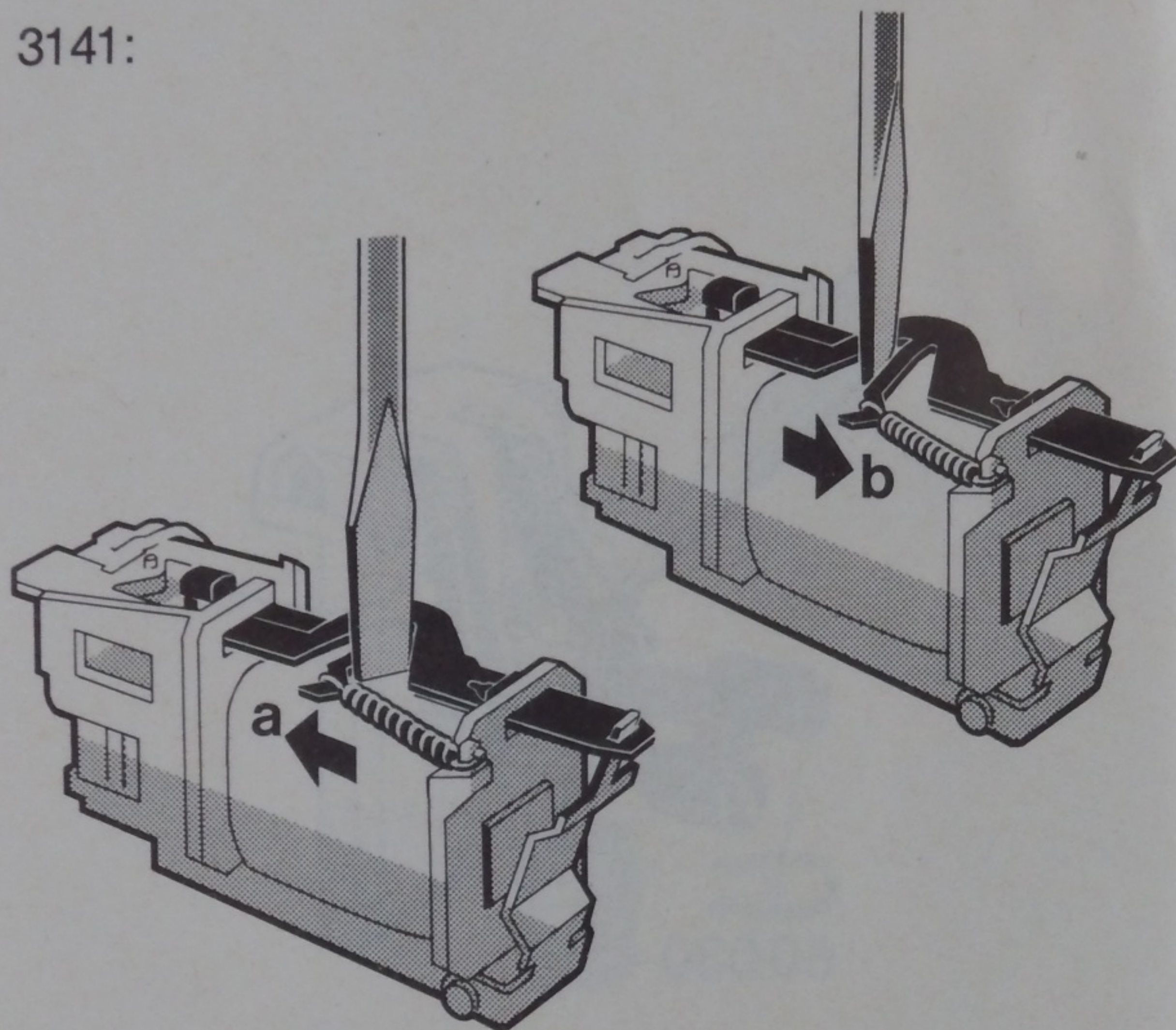
Abnehmen des Lokomotivgehäuses
Removing body
Démontage de la chaudière
et de l'abri
Kap afnemen
Quitar la carcasa
Asportazione del mantello
Avlägsna lokkåpan
Overdelen aftages



Schmierung nach etwa 40 Betriebsstunden
Lubrication after about 40 running hours
Graissage après environ 40 heures de fonctionnement
Smering na ongeveer 40 uur rijden
Engrase apróx. a las 40 horas de funcionamiento
Lubrificazione dopo circa 40 ore di funzionamento
Smörjning efter ca. 40 körtimmar
Smøring efter ca. 40 timers drift



3141:



Umschaltung bei hoher Fahrspannung:
Haken Richtung „a“ biegen.

Umschaltung bei Richtungswechsel
verzögert: Haken Richtung „b“ biegen.

Reversing takes place at high operating
voltage: Bend the hook in the direction of “a”.
Reversing function is inhibited when you
attempt to reverse the locomotive: Bend the
hook in the direction of “b”.

Inversion du sens de marche en haute
vitesse: Courber le crochet dans le sens «a».
Inversion du sens de marche difficile et
retardée: Courber le crochet dans le sens «b».

Omschakeling bij hoge rijspanning: haakje in
richting „a” buigen.
Bij trage omschakeling van de rijrichting:
haakje in richtung „b” buigen.

Si cambia el sentido de la marcha a velocidad
elevada: doblar el gancho en dirección «a».
Si retrasa el cambio de marcha al pulsar el
botón: doblar el gancho en dirección «b».

Commutazione con tensione superiore:
spostare il gancio in direzione «a».
Commutazione ritardata per cambio di
direzione de marcia: spostare il gancio in
direzione «b».

Omkoppling vid hög körspänning. Böj haken i
riktning ”a”.
Omkoppling vid fördröjd körriktningsändring:
Böj haken i riktning ”b”.

Omskiftning ved høj korespænding: Krogen
bøjes i retning „a”.
Omskiftning forsinket ved skift af kørsels-
retning: Krogen bøjes i retning „b”.

Die Bürsten müssen mit leichtem Druck am Kollektor anliegen. Eventuell Spannung der Federn korrigieren.

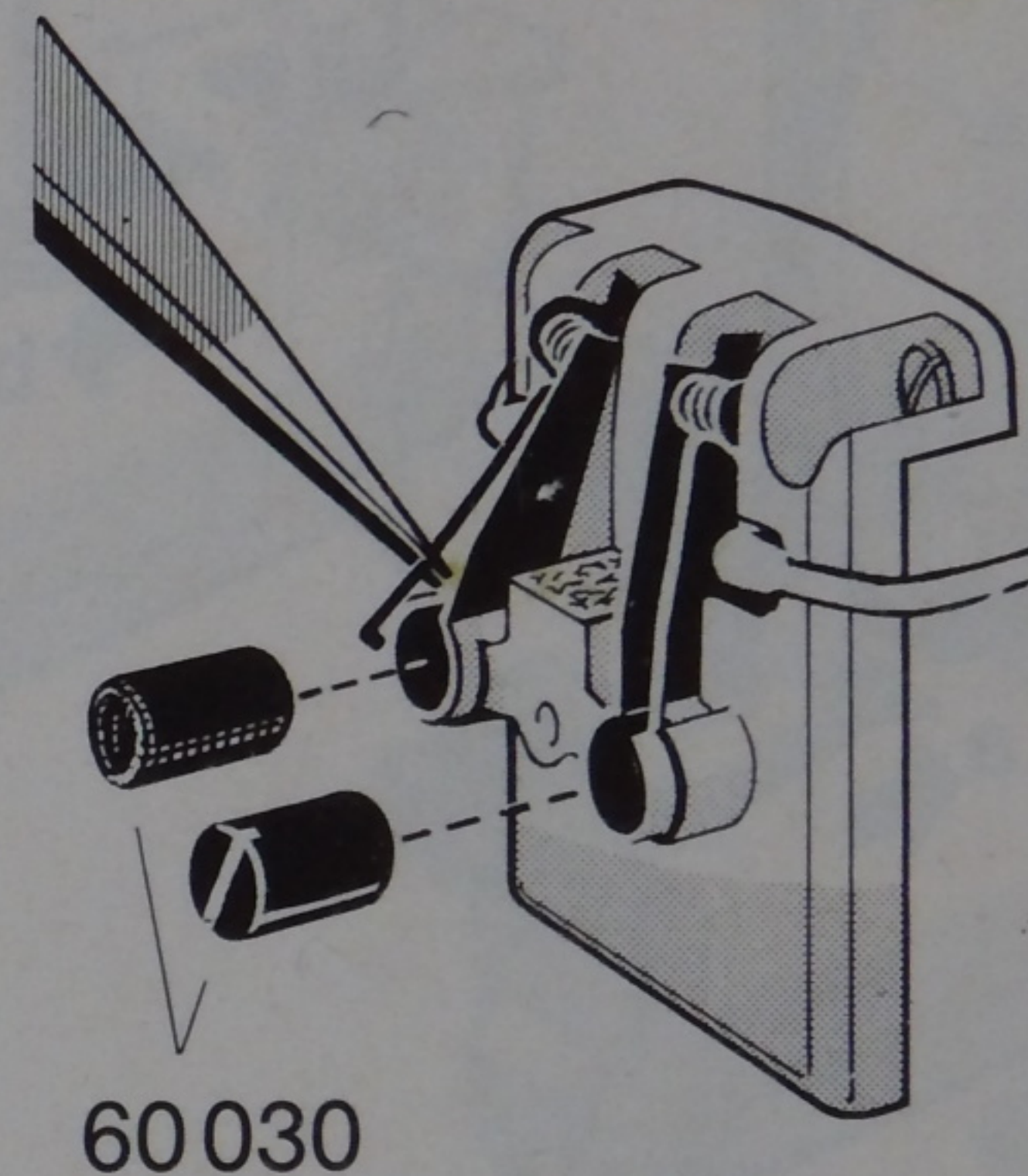
The brushes must press lightly against the commutator. Adjust the tension of the brush springs if necessary.

Les balais doivent être appliqués contre le collecteur avec une faible pression. Régler le cas échéant la tension des ressorts.

De borstels moeten licht tegen de collector drukken. Eventueel spanning van de veertjes corrigeren.

Las excobillas se deben de ajustar con una suave presión en el colector. Corregir la tensión de los muelles si fuera necesario.

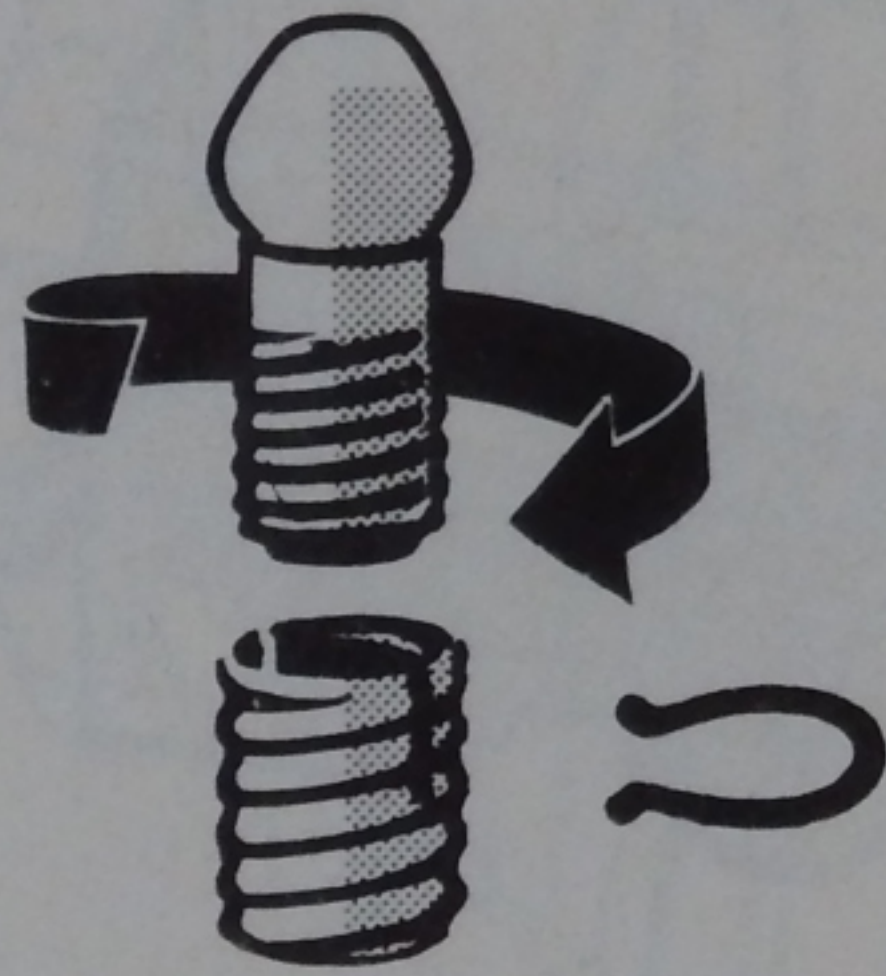
Far aderire la spazzole al collettore con una leggera pressione. Correggere un'eventuale tensione delle mollette.



Borstarna ska ligga an mot kollektorn med lätt tryck. Om nödvändigt, justera fjädertrycket.

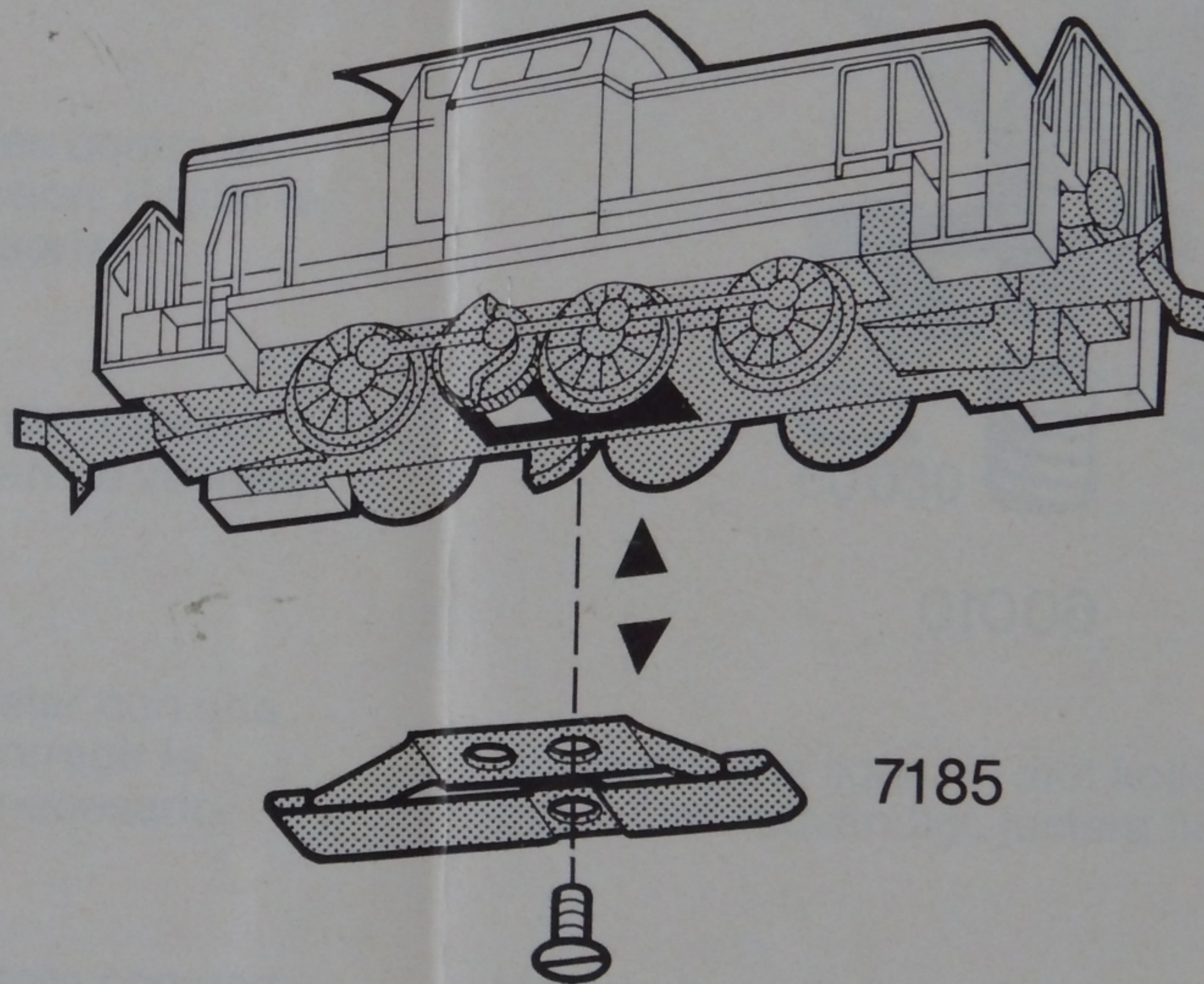
Motorkullene (børsterne) skal ligge an mod kommutatoren med et let tryk. Eventuelt korrigeres fjederens spænding.

Auswechseln der Glühlampen
Replacing bulbs
Remplacement des ampoules
Lampje verwisselen
Cambio de las bombillas
Sostituire le lampadine
Byte av glödlampor
Udskiftning af elpærer

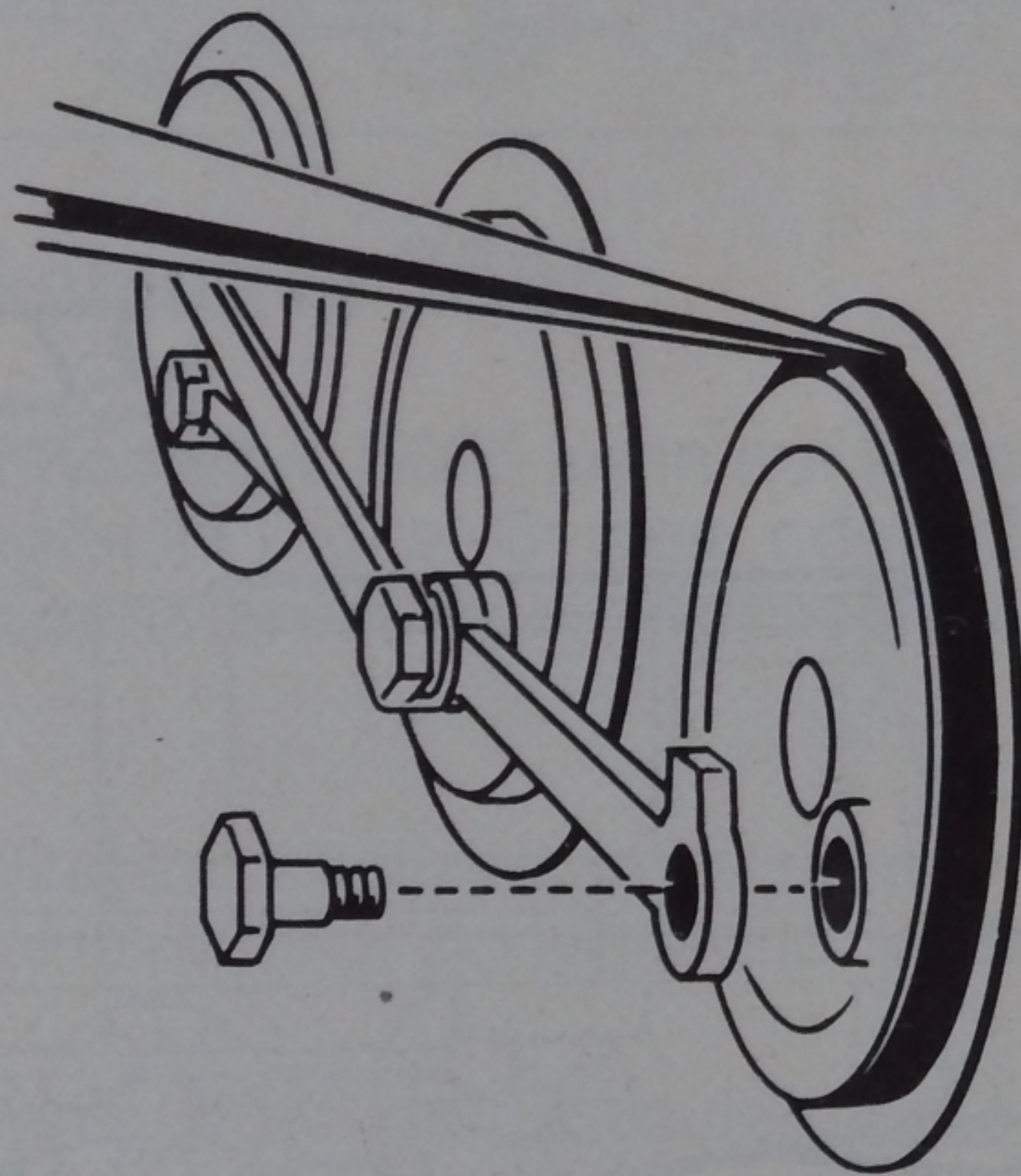


60010

Auswechseln des Schleifers
How to change pickup shoe
Remplacement du frotteur
Sleepcontact vervangen
Cambiar el patin toma corriente
Sostituire i pattini
Byte av släpsko
Udskiftning af slæbesko



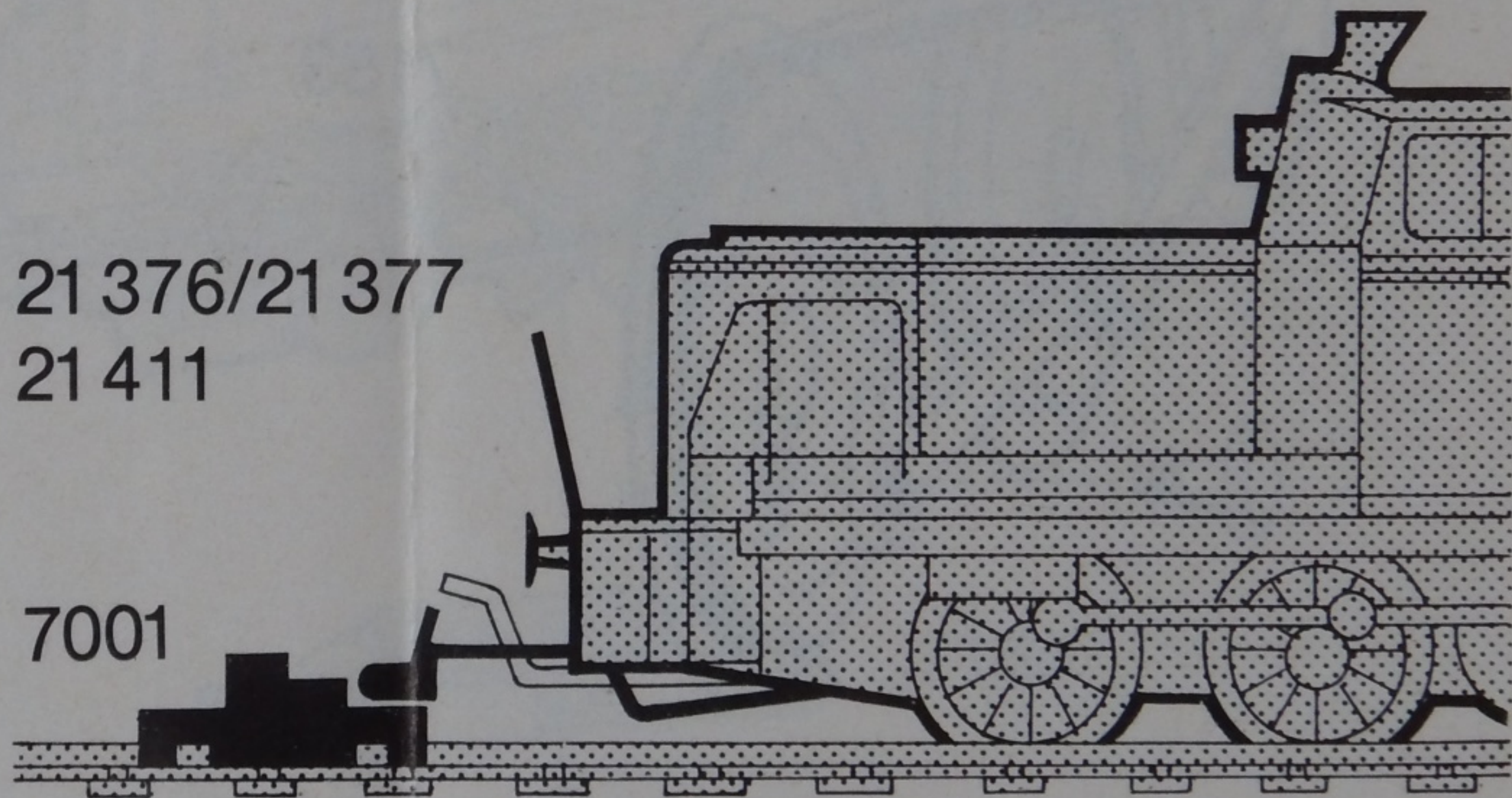
Auswechselln der Haftreifen
Changing traction tires
Remplacement des bandages d'adhérence
Vervanging van de antislipbanden
Cambiar los aros de adherencia
Sostituzione delle cerchiature di aderenza
Byte av slirskydd
Udskiftning af friktionsringe

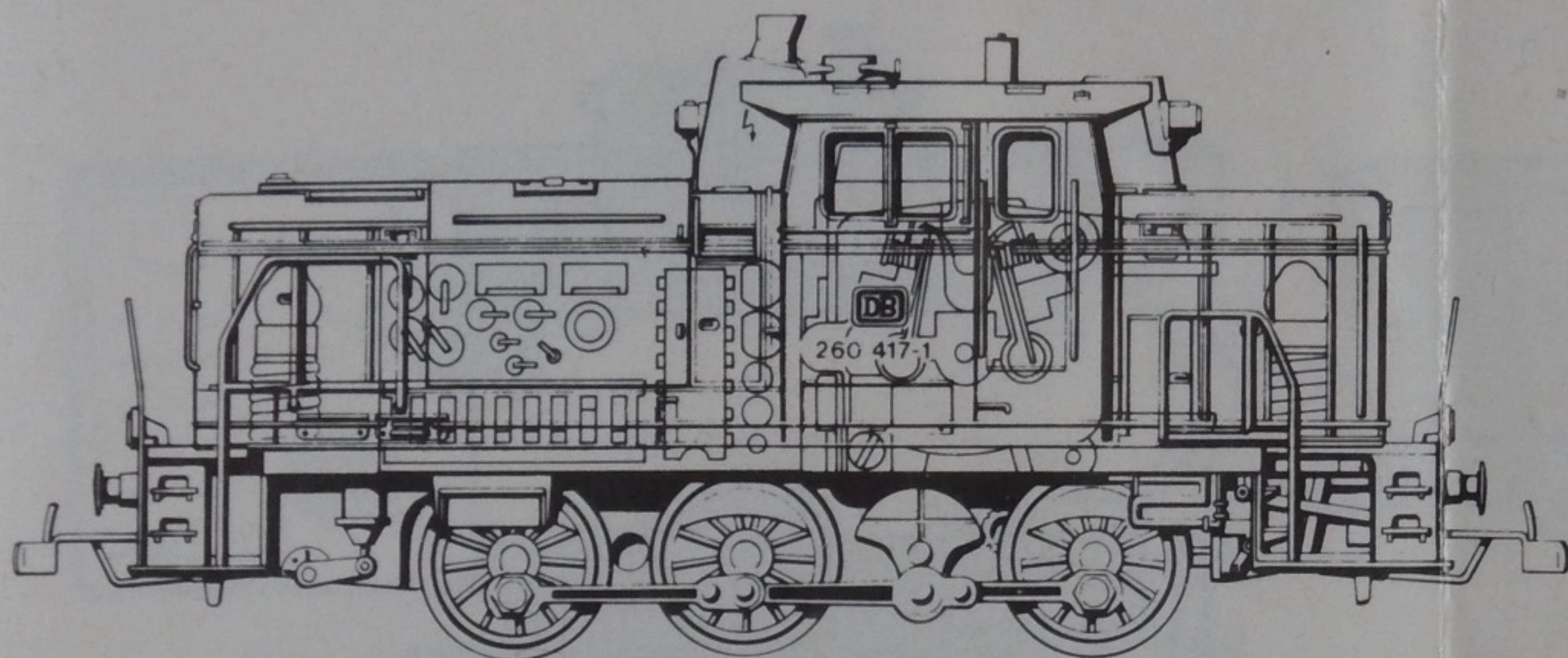


7153

Kontrolle der Kupplungshöhe mit Kupplungslehre 7001
Coupler height adjustable using coupler gauge 7001
Contrôle de la hauteur des crochets à l'aide de la jauge 7001
Controle van de koppelingshoogte met koppelingsmal 7001
Control de la altura de los enganches con la ayuda de la galga 7001
Controllo dell'altezza dei ganci con l'apposito calibro 7001
Kontrol av kopplens rätta läge med hjälp av koppelmallen 7001
Kontrol af koblingshøjden med koblingslæren 7001

3065/3665 : 21 376/21 377
3141 : 21 411





Digital-Lokomotive 3665

Die Digital-Lokomotive 3665 kann auf allen Märklin-Anlagen im Digital-System oder mit herkömmlichen Transformatoren eingesetzt werden.

The 3665 digital locomotive can be used on Märklin digital layouts or conventional layouts.

Le motrice Digital 3665 peut circuler sur tous les réseaux Märklin, qu'ils soient alimentés en Digital ou traditionnels.

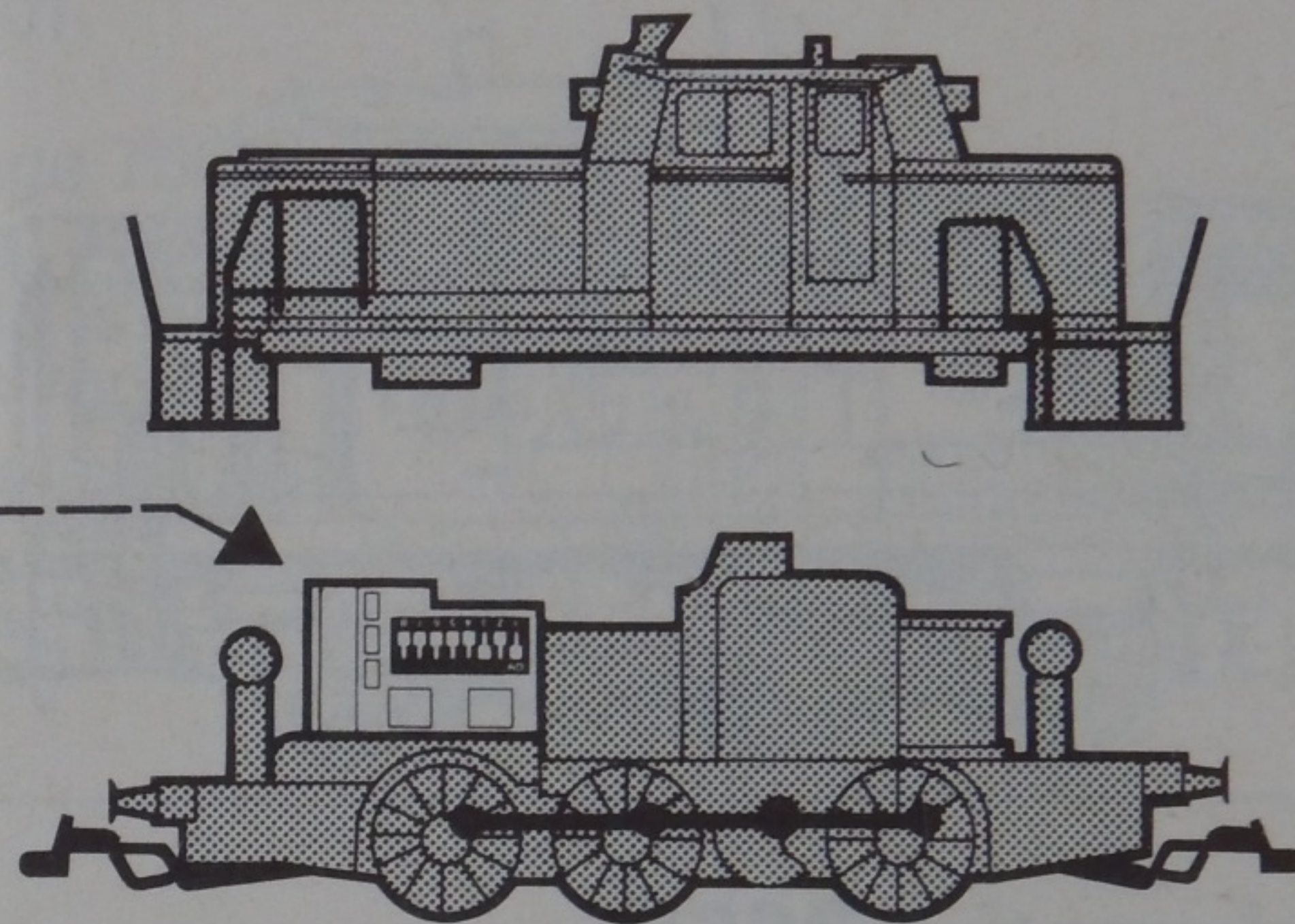
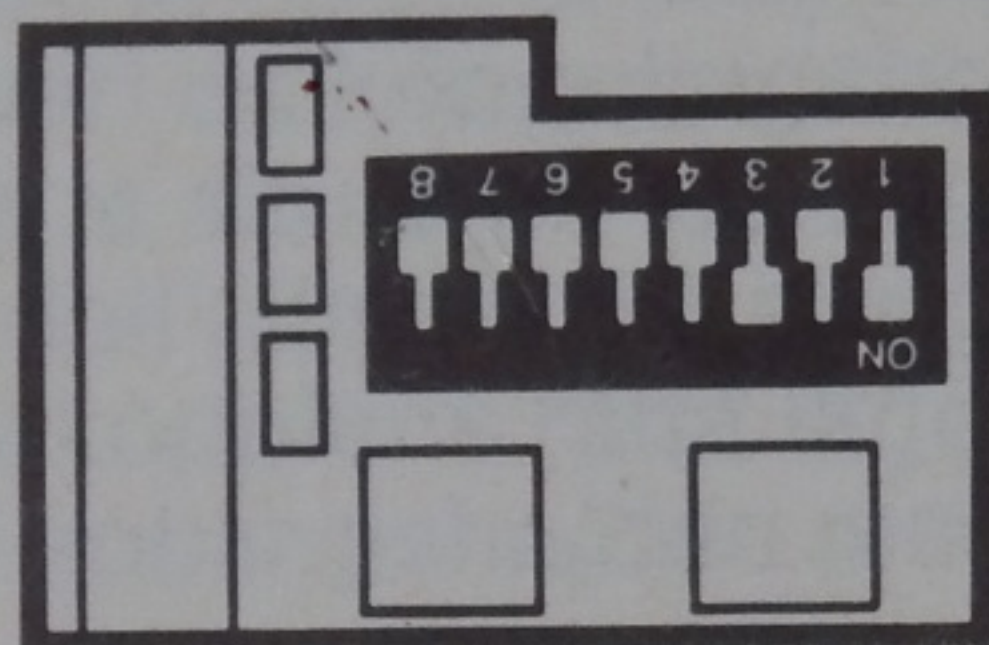
De Digital-locomotief 3665 kan op alle Märklin-banen in het Digital-systeem of met conventionele transformatoren worden ingezet.

La locomotora Digital 3665 puede funcionar en todos los circuitos Märklin, tanto en el sistema Digital como con los transformadores conocidos.

La locomotiva Digital 3665 può essere impiegata su tutti gli impianti Märklin funzionanti col sistema Digital o coi trasformatori tradizionali.

Digital-lok 3665 kan köras på alla Märklin-anläggningar med digitalsystem eller med vanliga transformatorer.

Digital-lokomotivet 3665 kan anvendes på alle Märklin-anlæg i digital-systemet eller med de sædvanlige transformatorer.



Ihr autorisierter Märklin Digital-Fachhändler wird Ihnen die Lokomotive 3065/3141 gerne mit dem Decoder c 80 in eine Digital-Lokomotive umbauen.

Your authorized Märklin Digital dealer will be happy to convert the 3065/3141 into a digital locomotive with the c 80 decoder panel.

Votre spécialiste Märklin Digital agréé se fera un plaisir d'équiper votre motrice 3065/3141 du décodeur c 80, la transformant ainsi en motrice Digital.

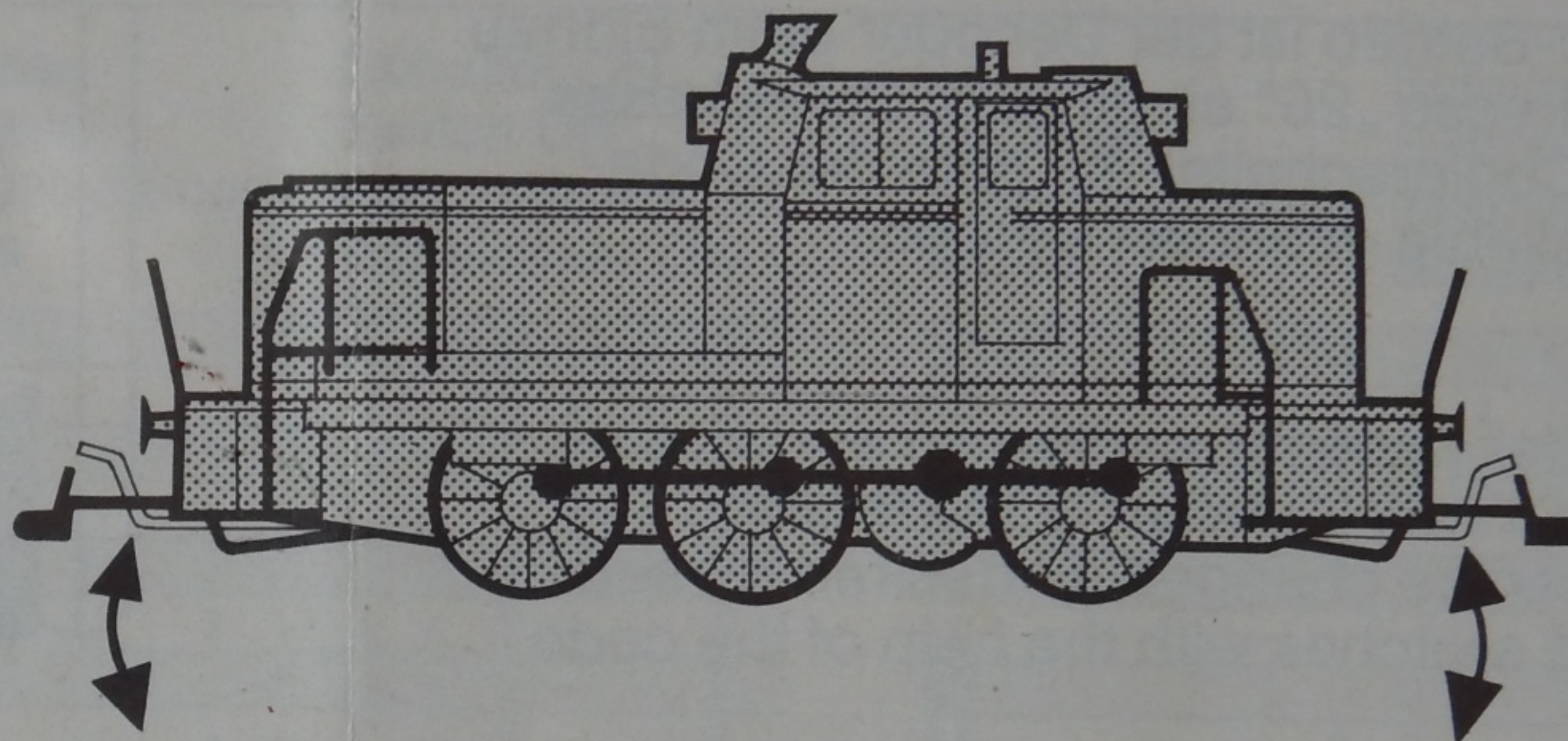
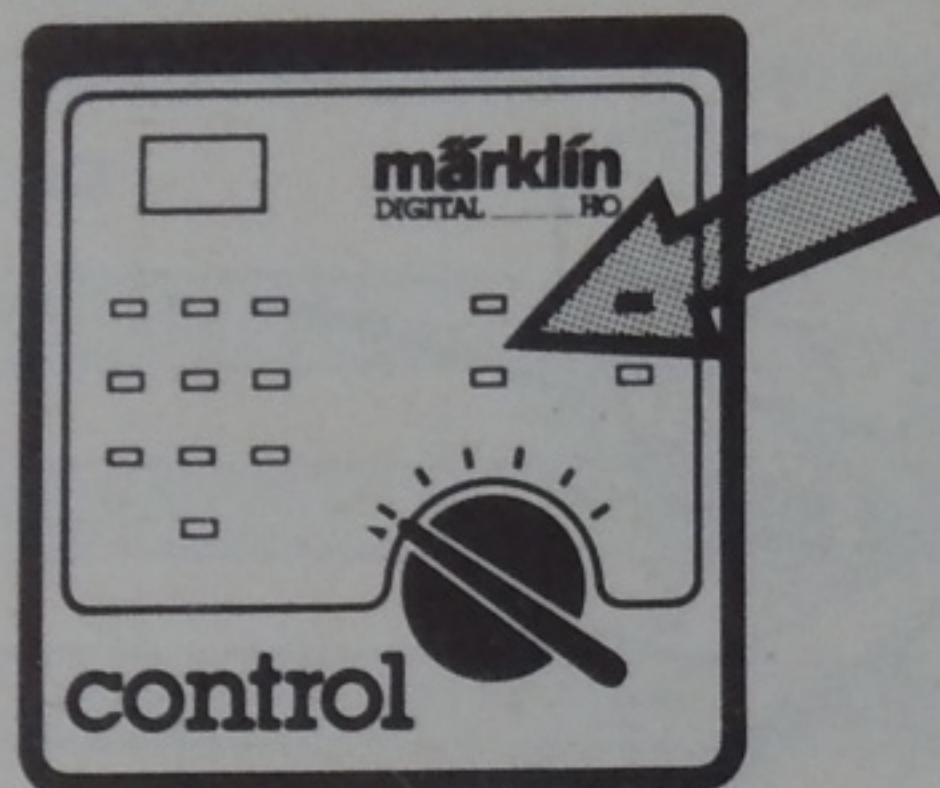
Uw geautoriseerde Märklin Digital-vakhandelaar zal uw locomotief 3065/3141 graag met een decoder c 80 in een Digital-locomotief ombouwen.

Su proveedor habitual de Märklin Digital está en condiciones de transformarle la locomotora 3065/3141 al sistema Digital, incorporando el «Decoder c 80».

I rivenditori autorizzati Märklin Digital col Decoder c 80 trasformeranno senza alcun problema la vostra locomotiva 3065/3141 in una locomotiva Digital.

Din auktoriserade Märklin-affär hjälper dig gärna med att bygga om lok til 3065/3141 digital-lok genom att montera in en decoder c 80.

Deres autoriserede Märklin Digital-forhandler vil gerne ombygge Deres 3065/3141 lokomotiv til et digital-lokomotiv med dekoderen c 80.



Als ferngesteuerte Zusatzfunktion kann im Digital-Betrieb die TELEX-Kupplung betätigt (zu- und abgeschaltet) werden.

The TELEX coupler can be activated (turned on and off) as a remote-controlled auxiliary function in digital operation.

En cas de trafic Digital, la fonction auxiliaire télécommandée peut être la mise en oeuvre de l'attelage TELEX

Als op afstand bediende extra functie kan bij digitale besturing de TELEX-koppeling bediend (in- en uitgeschakeld) worden.

Como función adicional de gobierno a distancia, se podrá accionar el TELEX (enganche y desenganche).

Come funzione supplementare comandata a distanza nell'esercizio Digital possono essere azionati (apertura e chiusura) i ganci TELEX.

TELEX-kopplet kan manövreras (till- och frånkoppling) som fjärrstyrd extrafunktion i digitaltrafiken.

Som fjernstyret ekstrafunktion kan man ved digitaldrift betjene TELEX-koblingen (koble til og fra).

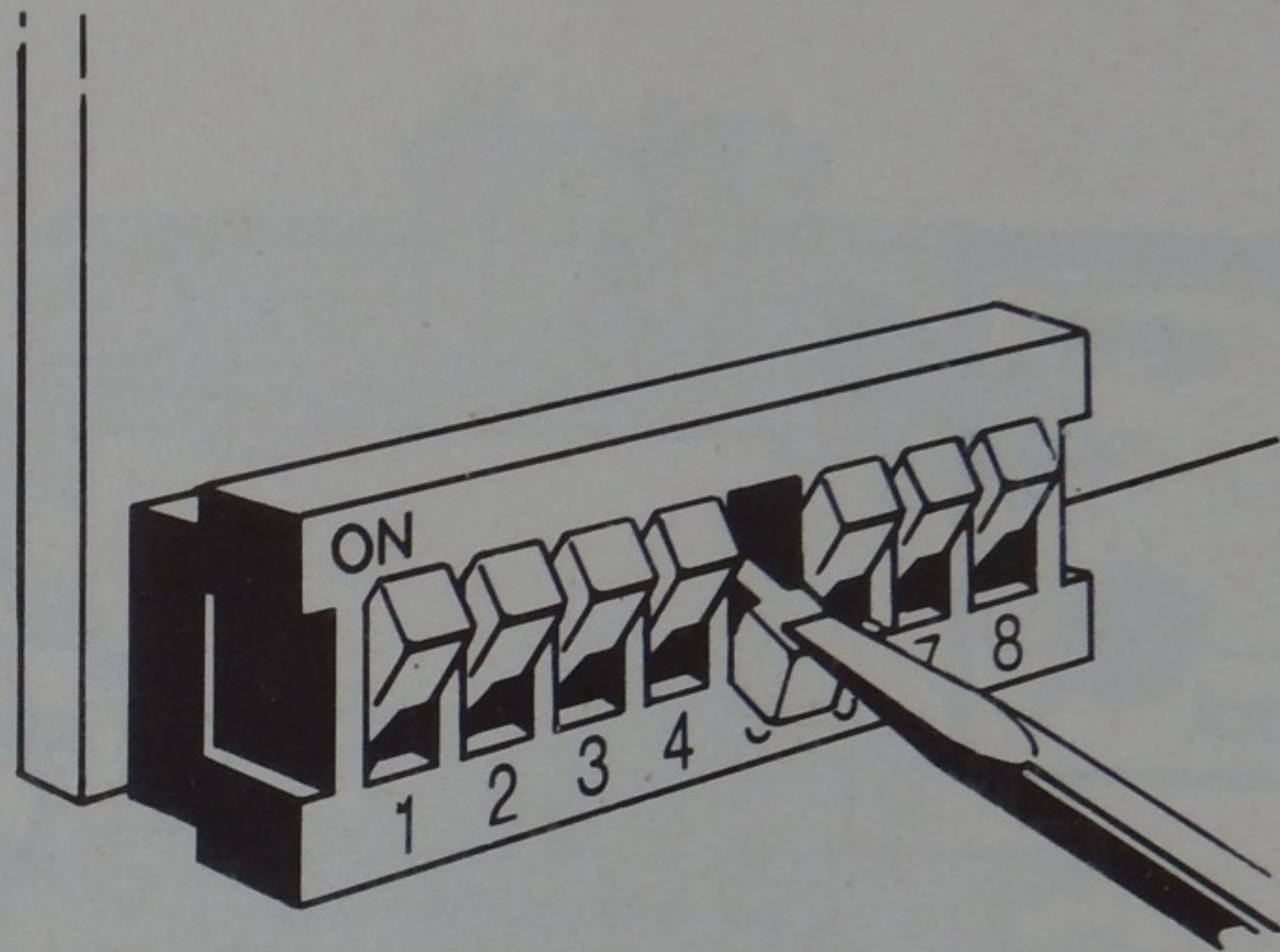
Für Digital-Betrieb ist der Decoder beim Einbau auf die Adresse „26“ eingestellt. Die Adresse kann am Codierschalter mit Hilfe der Code-Tabelle beliebig geändert werden.

The decoder panel was given an address of “26” when it was installed at the factory. The address can be changed as desired by setting the coding switches with the help of the code table.

Cette motrice a reçu dans nos ateliers le numéro de code «26». Il est facile de modifier ce numéro par action sur le clavier de codage. Le tableau des codes vous donne toutes explications.

Voor Digital-verkeer is de decoder bij het inbouwen ingesteld op het adres „26“. Het adres kan via de codeerschakelaar met behulp van de codeertabel naar keuze worden veranderd.

Para su funcionamiento Digital el decoder viene programado para el número «26». Este número se puede variar según deseo con la ayuda de la tabla de códigos.



Per l'esercizio Digital il Decoder, all'atto dell'applicazione, è regolato sull'indirizzo «26». L'indirizzo può essere variato a piacere sul commutatore di codifica con l'aiuto della relativa tabella di codifica.

För inmontering i lok är decodern inställd på adress „26“, men med kodomkopplaren och kodtabellen har man möjlighet att själv ställa in decodern på annan adress.

Til digital-drift skal dekoderen ved indbygningen indstilles på en adressen „26“. Adressen kan ændres vilkårligt ved indkodningskontakten ved hjælp af kodetabellen.

Adresse Address Numéro de code Adres	Schalter ON Switch ON Interrupteurs ON Schakelaar On							
01	-	2	3	-	5	-	7	-
02	-	-	3	-	5	-	7	-
03	1	-	-	4	5	-	7	-
04	-	2	-	4	5	-	7	-
05	-	-	-	4	5	-	7	-
06	1	-	-	-	5	-	7	-
07	-	2	-	-	5	-	7	-
08	-	-	-	-	5	-	7	-
09	1	-	3	-	-	6	7	-
10	-	2	3	-	-	6	7	-
11	-	-	3	-	-	6	7	-
12	1	-	-	4	-	6	7	-
13	-	2	-	4	-	6	7	-
14	-	-	-	4	-	6	7	-
15	1	-	-	-	-	6	7	-
16	-	2	-	-	-	6	7	-
17	-	-	-	-	-	6	7	-
18	1	-	3	-	-	-	7	-
19	-	2	3	-	-	-	7	-
20	-	-	3	-	-	-	7	-
21	1	-	-	4	-	-	7	-
22	-	2	-	4	-	-	7	-
23	-	-	-	4	-	-	7	-
24	1	-	-	-	-	-	7	-
25	-	2	-	-	-	-	7	-
26	-	-	-	-	-	-	7	-
27	1	-	3	-	5	-	-	8

Adresse Address Numéro de code Adres	Schalter ON Switch ON Interrupteurs ON Schakelaar ON							
28	-	2	3	-	5	-	-	8
29	-	-	3	-	5	-	-	8
30	1	-	-	4	5	-	-	8
31	-	2	-	4	5	-	-	8
32	-	-	-	4	5	-	-	8
33	1	-	-	-	5	-	-	8
34	-	2	-	-	5	-	-	8
35	-	-	-	-	5	-	-	8
36	1	-	3	-	-	6	-	8
37	-	2	3	-	-	6	-	8
38	-	-	3	-	-	6	-	8
39	1	-	-	4	-	6	-	8
40	-	2	-	4	-	6	-	8
41	-	-	-	4	-	6	-	8
42	1	-	-	-	-	6	-	8
43	-	2	-	-	-	6	-	8
44	-	-	-	-	-	6	-	8
45	1	-	3	-	-	-	-	8
46	-	2	3	-	-	-	-	8
47	-	-	3	-	-	-	-	8
48	1	-	-	4	-	-	-	8
49	-	2	-	4	-	-	-	8
50	-	-	-	4	-	-	-	8
51	1	-	-	-	-	-	-	8
52	-	2	-	-	-	-	-	8
53	-	-	-	-	-	-	-	8
54	1	-	3	-	5	-	-	-
55	-	2	3	-	5	-	-	-
56	-	-	3	-	5	-	-	-

Adresse Address Numéro de code Adres	Schalter ON Switch ON Interrupteurs ON Schakelaar ON							
57	1	-	-	4	5	-	-	-
58	-	2	-	4	5	-	-	-
59	-	-	-	4	5	-	-	-
60	1	-	-	-	5	-	-	-
61	-	2	-	-	5	-	-	-
62	-	-	-	-	5	-	-	-
63	1	-	3	-	-	6	-	-
64	-	2	3	-	-	6	-	-
65	-	-	3	-	-	6	-	-
66	1	-	-	4	-	6	-	-
67	-	2	-	4	-	6	-	-
68	-	-	-	4	-	6	-	-
69	1	-	-	-	-	6	-	-
70	-	2	-	-	-	6	-	-
71	-	-	-	-	-	6	-	-
72	1	-	3	-	-	-	-	-
73	-	2	3	-	-	-	-	-
74	-	-	3	-	-	-	-	-
75	1	-	-	4	-	-	-	-
76	-	2	-	4	-	-	-	-
77	-	-	-	4	-	-	-	-
78	1	-	-	-	-	-	-	-
79	-	2	-	-	-	-	-	-
80	1	-	3	-	5	-	7	-

Funkentstörung

Die Lokomotive ist mit Funkentstörmitteln ausgestattet, die das Einhalten der gesetzlichen Bestimmungen gewährleisten. Ursachen von Funkstörungen können bei einer Lokomotive z. B. sein:

- schadhafte Funkentstörmittel
- verschmutzte oder abgenutzte Lokräder oder Schleifer
- verschmutzter Motor usw.

Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Postfach 860/880
D-7320 Göppingen

60 690 OOa 0887 na
Printed in West Germany
Imprimé en Allemagne
Änderungen vorbehalten